

Інформаційний бюлетень **Слово старшим**

1. Пропонуємо до вашої уваги перший випуск інформаційного бюлетеня "Слово старшим" Житлової корпорації для людей похилого віку Торонто.

У цьому випуску ви знайдете свіжу інформацію про те, над чим ми працювали з моменту відкриття 1 червня цього року Житлової корпорації для людей похилого віку Торонто. Зважаючи на те, що ми прагнемо створити інформаційний бюлетень, який буде цікавим для мешканців, у цьому випуску ви також прочитаєте історії як про своїх сусідів, так і про наші спільноти. У наступних випусках інформаційних бюлетенів ми продовжимо ділитися такими історіями. Як завжди, ми були б раді почути вашу думку про зміст цих бюлетенів. Просимо вас повідомити, що ви про це думаєте і про що ви хотіли б дізнатися в майбутньому, написавши нам за адресою: SeniorsSpeak@torontoseniorshousing.ca.

Осінній випуск 2022 р.

Зміст

1. Вітальне слово
2. Глядачі на балконах
3. Оновлена інформація про «тур прослуховування»
4. Де життя – там і Жасмін
5. Оновлена інформація про ініціативу в галузі охорони здоров'я та добробуту
6. Консультативний комітет у справах літніх мешканців
7. Грамадські сади у повному розквіті
8. Наша спільнота одним поглядом
9. Ваше питання, наша відповідь
10. Підтримка та обслуговування людей похилого віку
11. "Слово старшим" доступний багатьма мовами
12. Залишайтеся на зв'язку

2. Глядачі на балконах

У розпал пандемії здавалося, що все життя зупинилося. Місто зіткнулося з безліччю нормативних актів, у тому числі з наказом мешканцям не залишати своїх осель, через що багатьох, переважно літніх людей, охопило почуття ізоляції та самотності. У цей час Центр Бернарда Бетеля вирішив почати давати живі концерти у багатоквартирних будинках. Заснований у 1965 році як Центр творчого життя, цей багатофункціональний центр завжди приділяв особливу увагу наданню широкого спектру освітніх, оздоровчих та громадських програм та послуг новоприбулим та літнім людям, що пережили Голокост. У Центрі мешканцям пропонувалися гарячі страви під виступи артистів. Під час пандемії музиканти давали по два 30-хвилинні концерти, по одному з кожного боку

багатоповерхового будинку, щоб кожному з мешканців їх було видно і чути. Тут не потрібно було турбуватися про соціальну дистанцію, тому такі концерти стали місцем спільного проведення часу. Те, що розпочалося як разовий захід на 4455 Bathurst Street, згодом поширилося на інші будинки Житлової корпорації для людей похилого віку Торонто і триває донині. Після зняття обмежень COVID-19 мешканці стали займати глядацькі місця прямо у дворі, а щоб було ще веселіше, деякі з них навіть запускали мильні бульбашки. Ми хочемо подякувати Центру Бернарда Бетеля за організацію концертів з місцями на балконах та інших активних заходів для наших мешканців.

3. Оновлена інформація про тур прослуховування

Після свого вступу на посаду генерального директора, першим рішенням Тома Хантера було відвідування 83-х будівель Житлової корпорації для людей похилого віку Торонто для того, щоб зустрітися з мешканцями, уважно вислухати їх і визначити, що саме потребує поліпшення. В результаті, у червні стартував тур прослуховування. З того часу Том зустрівся, вислухав, дізнався про враження та отримав відгуки мешканців розташованих у різних районах міста 30 будинків. Сердечна подяка всім, хто взяв участь у цих заходах. Зустрічі персоналу з мешканцями дають нам глибше розуміння того, що відбувається на місцях і де нам потрібно докласти більше зусиль для підтримки наших мешканців. Багато важливих питань, заданих у рамках туру прослуховування, збігаються з тим, що ми чули від Консультативного комітету (STAC) та лідерів літніх мешканців. Заходи щодо вирішення деяких із них уже вжито. Крім того, після закінчення пандемії COVID-19, такі заходи дали можливість співробітникам та мешканцям зустрітися та поспілкуватися один з одним. Фотографії цих заходів можна знайти на наших каналах соціальних мереж. Заходи в рамках туру прослуховування триватимуть до 2023 року. Щоб дізнатися, коли тур прослуховування пройде у вашому будинку, будь ласка, зв'яжіться з нами за адресою:

communications@torontoseniorshousing.ca.

4. Де життя – там і Жасмін

Жасмін Шухардт живе повним життям. Вона винаймає квартиру в "Griggs Manor" і надто зайнята, щоб сидіти вдома. Серед інших, графік її занять включає парусний спорт і керлінг. Подібний спосіб життя вразить вас ще більше, коли ви дізнаєтеся, що Жасмін повністю сліпа.

Для Жасмін не існує жодних обмежень. "Я вважаю, що завжди потрібно пробувати щось нове", – каже вона. "Навчившись чогось один раз, ви вже ніколи не розучитесь - при цьому завжди можна навчитися чомусь ще". Саме таке сприйняття життя послужило Жасмін основою для пошуку нових занять та пригод. Коли Жасмін було 13 років, її молодший брат навчив її ходити під вітрилом, не боятися води та використовувати силу вітру. «Я зберігаю відчуття подяки Маріо за те, що він подружив мене з вітрильним спортом", - каже вона. "Він був одним із піонерів у розвитку сліпого вітрильного спорту. Він казав мені: "Сліпота не заважає тобі керувати човном!" Після цього Жасмін приєдналася до програми вітрильного спорту для сліпих у яхт-клубі на островах, і набула там різних навичок, щоб краще орієнтуватися на воді. Через рік, після створення в 2002 році Канадської асоціації вітрильного спорту для сліпих (BSAC), Жасмін вступила в неї і досі є її членом. Влітку її часто можна побачити на пристані Queens Quay серед зрячих і сліпих моряків команди BSAC, що чергують ролі на судні. Жасмін каже, що вона інтроверт і що для неї немає кращого місця, ніж вітрильний човен із дружною командою, що гойдається на хвилях. У вільний від вітрильного спорту час вона займається керлінгом. "Це мій зимовий вид спорту", - жартує вона.

Кілька років тому сусід познайомив її з керлінгом для сліпих, і вона захопилася ним. Керлінг для сліпих і людей з порушеннями зору - це, по суті, той же вид спорту, в який грають і зрячі люди. Різниця лише в тому, що у кожній команді є зрячий гід, який допомагає гравцям подавати камінь. Любителька пригод Жасмін, яка об'їздила весь світ, у наші дні добре почувається і у себе вдома в Етобіко. "Я відразу зрозуміла, що це те місце, де я маю бути", - каже вона. І це правда, адже вона вже відзначила десятиліття самостійного та комфортного життя у своїй холостяцькій квартирі. "Тут я почуваюся у безпеці, адже це моє щасливе місце", - каже вона. Де б вона не була – вдома, на пристані чи на ковзанці, – Жасмін ніколи не відмовляє собі в задоволенні занурити ноги у воду та спробувати щось нове.

5. Оновлена інформація про ініціативу в галузі охорони здоров'я та добробуту

Навесні 2022 року організація «Health Commons»* провела опитування серед Житлової корпорації для людей похилого віку Торонто. Питання стосувалися здоров'я та самопочуття мешканців, а також того, що необхідно зробити для підвищення якості їхнього життя та спокійної старості в домашніх умовах. Співробітники організації запитали: "Яких послуг і підтримки потребують літні люди, що вони воліють, і як

найкраще пропонувати подібні послуги та підтримку?". Вони почули необхідність надання різноманітного обслуговування як на терміновій, так і на постійній основі. Крім того, вони дізналися, що справа не обмежується просто обслуговуванням – літні мешканці хотіли б відігравати активну роль у розробці, проведенні та оцінці заходів у своїх будинках – це було б корисно для їхнього здоров'я та гарного самопочуття.

Підсумковий звіт, що містить резюме того, що літні мешканці хотіли сказати про власне здоров'я та самопочуття, було розглянуто Радою директорів Житлової корпорації для людей похилого віку Торонто у вересні і тепер доступний в інтернеті:

www.healthcommons.ca/project/seniors-health-and-wellness

** Даний проект був розроблений та реалізований компанією «Health Commons Solutions Lab»*

6. Консультативний комітет у справах літніх мешканців

Консультативний комітет у справах літніх мешканців (STAC) продовжує привносити думку мешканців до багатьох тем і проектів. Цього літа члени комітету зробили свій внесок у складання звіту про участь мешканців. Цей звіт був направлений до ради директорів Житлової корпорації для людей похилого віку Торонто і послужить основою для розробки моделі участі літніх мешканців у громадському житті. Розробляючи, відповідно до ініціативи підтримки здоров'я та благополуччя (Health and Wellness Initiative), орієнтований на мешканців підхід до надання обслуговування та підтримки, члени STAC також були у складі 87 мешканців, які зробили свій внесок у складання звіту організації «Health Commons». У вересні цього року звіт був представлений Комітету з якості та участі мешканців у громадському житті та Раді з житлового будівництва для людей похилого віку Торонто. Члени STAC також зроблять свій внесок у розгляд додаткових та поточних тем, включаючи:

- Подальші консультації щодо розробки системи взаємодії з мешканцями
- Якість інтегрованої моделі обслуговування (ISM)
- Ефективне використання дощок оголошень
- Роль координаторів з обслуговування людей похилого віку та координаторів з обслуговування населення
- Оновлення фондів дій мешканців та правил використання приміщень
- Пріоритетне оновлення інших правил, що стосуються мешканців

Якщо ви потребуєте додаткової інформації або хочете, щоб з вами зв'язався один із членів STAC, будь ласка, напишіть за адресою STAC@torontoseniorshousing.ca. Члени Комітету вітають участь літніх мешканців.

7. Громадські сади у повному розквіті

Живучи в Торонто, буває важко знайти можливість вирватися на природу. Саме тому важливо мати громадські сади. Розташовані в багатьох наших будинках, ці куточки природних насаджень є яскравими відкритими просторами, куди мешканці можуть вийти і поринути в природу, не їдучи далеко від будинку. Громадський сад за адресою 801 Mount Pleasant Road є чудовим прикладом того, як мешканці прикрашають свої спільноти, створюючи квітучий, пишній зелений простір, яким можна насолоджуватися. На невеликому городі, розташованому вздовж паркування паркану позаду будівлі, ростуть квіти і овочі. Незважаючи на те, що город невеликий, на ньому росте кілька міцних дерев. На городі можна знайти кабачки, огірки, сквош та помідори. Крім того, для облагородження місць загального користування на верхній терасі будівлі було додано кілька рослин у горшках. Мешканці Ок-Бонг Лі та Цзянь Хуан Чжан доглядають сад вже майже десять років, вкладаючи свій час і ресурси у підтримку цього зеленого простору. Багато мешканців надихнулися їхніми зусиллями і почали займатися міським садівництвом на своїх балконах. Дякуємо Ок-Бонг Лі та Цзянь Хуан Чжан за їхню працю та внесок!

8. Наша спільнота одним поглядом

(Photos in paper issue)

9. Ваше питання, наша відповідь

Коли я можу користатися кімнатою відпочинку у своєму будинку?

Більшість кімнат відпочинку відчинені для мешканців з 8:00 до 22:00 годин. У деяких будинках кімнати відкриті лише протягом часу роботи персоналу. Для продовження часу користування приміщеннями ми плануємо забезпечити мешканців електронними брелоками, а в тих випадках, коли приміщення може бути закрите (наприклад, на час ремонту), про це заздалегідь буде розміщено повідомлення. У будинках відновлюється розробка програм, а розклад запланованих заходів незабаром буде розміщено на дошках оголошень. Мешканці можуть вільно користуватися кімнатами відпочинку, якщо в них не проводяться заходи за участю інших мешканців чи агенцій. Якщо ви хочете винайняти кімнату відпочинку у своїй будівлі для проведення разового заходу або для регулярної роботи, просимо вас заповнити заяву на використання приміщення.

Формуляр заяви можна знайти на нашому сайті, а координатор з обслуговування людей похилого віку (Seniors Services Coordinator, SSC) допоможе вам його заповнити. У разі виникнення проблем із доступом до загальної кімнати, будь ласка, зв'яжіться з вашим керуючим, SSC або зателефонуйте до Центру підтримки мешканців за телефоном 416-945-0800. Контактну інформацію персоналу вивішено у кожному будинку.

Що таке фонди дій мешканців та як отримати до них доступ?

Фонди дій мешканців - це гроші, що надаються мешканцям та групам мешканців для фінансування визначених їми проектів та заходів. Всі мешканці Житлової корпорації для людей похилого віку Торонто можуть оформити відповідну заявку. Для подання заявки, зверніться до координатора з обслуговування людей похилого віку (Seniors Services Coordinator, SSC), який допоможе вам заповнити цю форму.

Яка максимальна сума, яку можна отримати від фонду дій мешканців на фінансування проекту чи ініціативи?

На реалізацію одного проекту чи ініціативи мешканці можуть одержати максимум 1000 доларів. Мешканці можуть подавати заявки на фінансування кількох проектів на рік.

Чи є останній термін подання заявки?

Заявки до Фонду дій мешканців можуть бути подані у будь-який час, але на їх обробку та затвердження може піти до місяця. З метою забезпечення достатнього часу для обробки заявок на заходи, що проводяться у грудні 2022 року, рекомендується подати заявку до 30 жовтня.

Чим займається координатор з обслуговування людей похилого віку і коли до нього слід звертатися?

У вашому будинку працює координатор з обслуговування людей похилого віку (Seniors Services Coordinator, SSC), до якого можна звернутися за підтримкою на предмет:

- Загальної інформації про оренду житла
- Питання про стан квартири, наприклад про захаращення, чистоту та наявність паразитів
- Питань оренди, субсидій на житло чи переїзду в іншу квартиру, повідомлень про зміни у доходах та послуг із забезпечення доступності
- Направлення до служби підтримки, наприклад, щодо надання харчування, прибирання квартири або надання медичних послуг
- Щорічного перегляду розмірів квартплати

- Заявки на паркування
- Доступу до послуг з підтримки доходів, наприклад, пенсії після досягнення 65 років
- Загальної інформації про наявність ресурсів у вашому районі
- Проблем із простроченою заборгованістю
- Визначення можливостей участі в житті вашого дому та громади, наприклад у рекреаційних заходах, обслуговуванні, волонтерстві та інших видах діяльності
- Скарг на шум чи антисоціальну поведінку

Ім'я, контактна інформація та години роботи вашого SSC розміщені на дверях його офісу; якщо ви не знаєте, де знаходиться офіс SSC у вашому будинку, зверніться до свого суперінтенданта.

До кого я можу звернутись із запитом на технічне обслуговування?

З питань обслуговування приміщень та будівель, наприклад дезінсекції, ремонту тощо, просимо вас звертатися до свого суперінтенданта або до Центру підтримки мешканців за телефоном 416-945-0800 або за електронною поштою support@torontoseniorshousing.ca.

Що являє собою група з складних умов проживання?

Для підтримки літніх квартиронаймачів зі складними умовами проживання, проблемами самопочуття та підтримки, які негативно позначаються на якості їхнього життя, ми створили групу з складних умов проживання. До них відносяться чистота в квартирі, захаращеність, наявність паразитів, прострочена заборгованість та пов'язані з цим проблеми. З метою визначення мешканців, яким може бути потрібна підтримка групи з складних умов проживання, проводяться комплексні наради працівників. Бригада з комплексного найму житла зробить все можливе, щоб допомогти людям, які зазнають серйозних труднощів зі збереженням за собою свого житла. До цього можуть бути залучені різні громадські партнери або інші здатні надати допомогу служби.

Коли в моєму будинку робитимуть щеплення від грипу?

Вакцинацію від COVID-19 та щорічне щеплення від грипу ми почнемо проводити у жовтні. Для отримання додаткової інформації про те, коли вакцинація відбуватиметься у вашому будинку, слідкуйте за дошкою оголошень.

З чого складається процес переїзду в іншу квартиру?

Якщо ви зацікавлені у переїзді в інший будинок (будь то у складі Житлової корпорації для людей похилого віку Торонто або Комунального житлового фонду Торонто), вам

необхідно подати нову заяву до підрозділу "Access to Housing" при мерії міста Торонто. Можливо, відповідно до пріоритетної категорії переїзду до іншого будинку в рамках портфеля Житлової корпорації для літніх людей Торонто, ви маєте право на прискорений переїзд. Ці пріоритетні категорії залишаються такими ж, якими вони були в Комунальному житловому фонді Торонто, і мають дуже конкретні критерії відповідності. Для отримання додаткової інформації та для того, щоб дізнатися, чи маєте ви право на переїзд в інший будинок, зверніться до свого координатора з обслуговування людей похилого віку.

10. Підтримка та обслуговування людей похилого віку

Пенсіонери Канади

Інформація про послуги та пільги федерального уряду для людей похилого віку, безпеку житла, запобігання шахрайству, пільги з догляду та багато іншого.

Телефон: 1-800-622-6232

Вебсайт: www.canada.ca/seniors

Програма стоматологічної допомоги людям похилого віку Онтаріо (OSDCP)

Це фінансована провінцією програма, що надає базове стоматологічне обслуговування літнім людям віком 65+ з низьким доходом, які мають на це право. Програма реалізується через стоматологічні клініки Toronto Public Health або громадські центри здоров'я. Для отримання додаткової інформації відвідайте сайт www.ontario.ca та знайдіть "dental seniors", або зателефонуйте за номером 416-916-0204.

Довідник послуг для людей похилого віку та доглядаючих за ними осіб

Номер 211 - ресурс міста Торонто, що допомагає людям похилого віку та доглядаючим за ними особам знайти необхідні послуги в галузі охорони здоров'я, отримання житла, харчування, утримання домашніх тварин, відпочинку, догляду за хворими, юридичних послуг та в багатьох інших областях. Довідник також містить цю інформацію іншими мовами. Зазначений довідник можна знайти на сайті 211central.ca/directory-of-services-for-seniors-caregivers-in-toronto/. У разі виникнення запитань звертайтеся за адресою seniors@toronto.ca.

Керівництво для людей похилого віку щодо забезпечення кібербезпеки

Останнім часом почастишали випадки, коли кіберзлочинці маскуються під представників медичних організацій чи уряду Канади, причому у багатьох випадках їхніми жертвами

стають люди похилого віку. Наводимо деякі способи, які допоможуть вам підготуватися до кібербезпеки: bit.ly/3UueSav.

11. Бюлетень "Слово старшим" доступний багатьма мовами (заяви про можливість перекладу різними мовами)

12. Залишайтеся на зв'язку!

Щоб залишатися на зв'язку та бути в курсі новин та подій Житлової корпорації для людей похилого віку Торонто, обов'язково слідкуйте за нами у соціальних мережах. Ви можете знайти нас на Facebook, Twitter та LinkedIn. Ви також можете дізнатися більше на нашому сайті [TorontoSeniorsHousing.ca](https://torontoseniorshousing.ca).

Зв'яжіться з нами

Бажаєте, щоб про вас розповіли у наступному інформаційному бюлетені? Вважаєте за краще отримувати "Слово старшим" на свою електронну пошту? Зв'яжіться з нами на SeniorsSpeak@torontoseniorshousing.ca. Ви можете телефонувати за цими номерами 24 години на добу, сім днів на тиждень, або зв'яжіться з нами електронною поштою за адресою support@torontoseniorshousing.ca.

Центр підтримки мешканців: 416-945-0800

Відділ громадської безпеки: 416-921-2323

Організація «Crime Stoppers»: 416-222-8477